



禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约

Distr.: General
23 August 2011
Chinese
Original: English/ French

缔约国会议

第十三届会议

2011年10月18日，日内瓦

临时议程项目5

根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第17条，选举五名禁止酷刑委员会成员，接替将于2011年12月31日任期届满的成员

根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第17条，选举五名禁止酷刑委员会成员，接替将于2011年12月31日任期届满的成员

秘书长的说明*

1. 根据《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》第17条第3和4款，秘书长将在2011年10月18日星期二在联合国日内瓦办事处召开第十三次《公约》缔约国会议，选举五名禁止酷刑委员会成员，替换任期将于2011年12月31日届满的成员(见附件一)。其他五名将继续在委员会任职至2013年12月31日的成员的名单载于附件二。
2. 根据《公约》第17条第4款，秘书长在2011年4月12日的普通照会中请缔约国在2011年7月13日以前提出它们提名的人选。
3. 根据《公约》第17条第4款的规定，秘书长谨在此按字母顺序列出在2011年7月13日以前提出的人选名单，并注明提名的缔约国。

* 迟交。

候选人姓名	提名国
Aleš BUTALA 先生	斯洛文尼亚
Satyabhooshun Gupt DOMAH 先生	毛里求斯
费利斯·盖尔女士	美利坚合众国
路易斯·加列戈斯·奇里沃加先生	厄瓜多尔
阿卜杜拉耶·盖伊先生	塞内加尔
克劳迪奥·格罗斯曼先生	智利
George TUGUSHI 先生	格鲁吉亚
Marie-Gisèle ZINKPE 女士	贝宁

4. 有关缔约国提供的其提名人选的履历载于附件三。

附件

附件一

任期将于 2011 年 12 月 31 日届满的五名委员会成员名单

姓名	国籍
费利斯·盖尔女士	美利坚合众国
路易斯·加列戈斯·奇里沃加先生	厄瓜多尔
阿卜杜拉耶·盖伊先生	塞内加尔
克劳迪奥·格罗斯曼先生	智利
默纳·克莱奥帕斯女士	塞浦路斯

附件二

任期将于 2013 年 12 月 31 日届满的五名委员会成员名单

姓名	国籍
萨迪亚·贝尔米女士	摩洛哥
阿莱西奥·布鲁尼先生	意大利
弗南多·马利诺·梅内德斯先生	西班牙
诺拉·斯韦奥斯女士	挪威
王学贤先生	中国

附件三

禁止酷刑委员会候选人履历

姓名: BUTALA, Aleš
出生日期和地点: 1952 年 10 月 20 日, 斯洛文尼亚 Bistrica pri Trziču
工作语文: 英语

目前的职务:

斯洛文尼亚共和国国家总检察长办公室国家最高检察官(自 2007 年), 法律信息部负责人

主要专业活动:

一审法院主审法官(1980 年至 1990 年)
卢布尔雅那高级法院上诉法官(1990 年至 1995 年底)
斯洛文尼亚副人权监察员(1995 年至 2006 年底)
国家律师考试委员会成员, 由司法部任命, 负责举办国家司法考试(自 1995 年)

学历:

1976 年毕业于卢布尔雅那大学法学院

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动:

自 1994 年以来, 我的工作一直与人权和基本自由领域密切相关。

1998 年至 2009 年底, 我担任代表斯洛文尼亚当选的欧洲禁酷委理事会成员。期间我两次连任。作为禁酷委成员, 我参加了多次对缔约国的访问, 并经常担任访问团团长。

我在监督斯洛文尼亚及其他许多国家的剥夺自由场所方面具有超过 15 年的经验。同时我还密切参与处理投诉警察的诉讼(有罪不罚问题)和反酷刑问题。

自通过《禁止酷刑公约任择议定书》以来, 我的工作就与欧洲和亚洲推动国家防范机制工作密切相关。我参与起草了斯洛文尼亚批准《禁止酷刑公约任择议定书》的法令。我提议指定监察员作为斯洛文尼亚国家防范机制, 并提出邀请非政府组织和民间社会以或许迄今仍是一种经验独特的方式紧密配合国家防范机制内的工作。

在该领域的最新出版物清单：

我撰写了大量有关各种法律课题的文章，并参加了各种国内外会议、研讨会、讲习班和论坛。一些我最近的出版物/发言包括：

External monitoring of prisons: ECPT and OPCAT, some basic standards to prevent ill-treatment (EC; Workshop on Recognition of Torture in Detention, Skopje, FYROM May 2011)

The role of judges and prosecutors in preventing torture and their response to allegations of torture (APT, Nepal, June 2010 and OSCE, FYROM, June 2011)

“Will police be investigating themselves again?” *Pravna Praksa*, September 2010)

ECPT and OPCAT, the standards and parts of the reports on Turkey (The Council of Europe/EU joint programme on dissemination of model prison practices and promotion of the prison reform in Turkey – Izmir, April 2010)

Implementation of OPCAT – the Slovenian experience (Twinning-Light project “Support for setting up an efficient NPM for increased promotion and protection of human rights in the places of detention” Bucharest, Romania, June 2010)

“Quo vadis, ombudsman” , *Pravna Praksa*, Ljubljana, 2009

Hate crime in Slovenia (8th European Conference, International Association of Prosecutors, The Hague, 2008)

姓名: **DOMAH, Satyabhooshun Gupt**
出生日期和地点: 1946年9月30日
工作语文: 英语、法语、印地语和克里奥尔语

目前的职务:

塞舌尔共和国上诉法官
毛里求斯共和国最高法院法官
毛里求斯大学宪法与行政法副教授级讲师
毛里求斯科技大学宪法与行政法副教授级讲师

主要专业活动:

作为法官，我的大部分工作涉及在民主政体内实行个人基本自由问题。为此，我使用了来自国内、区域、欧洲及联合国来源的法律和司法材料。我的职司等级是两个司法管辖区的最高国家法律系统，而对毛里求斯来说仅比枢密院低一级。我的日常工作主要包括，根据国际人权规则，确定国家行为、无论是通过警察、监狱还是其它方式作出的行为的合理性和合法性。同样，我在两所大学教授的法律课程的主要内容也涉及在《法治下的权利法案》深入人心的宪政民主国家日常实行和坚持个人公民权利和政治权利以及经济和社会权利的问题。其中整整一章均是有关谨慎——而非任意/专制——地使用国家和国家机构的权力。辅助材料均来自相关联合国机构散发的人权事务委员会决定中所见的各国法院的判例。

学历:

Aix-Marseilles 大学比较法研究博士
Aix-Marseilles 大学比较法研究 D.E.S.
伦敦大学国际法硕士
伦敦大学法学学士
中殿公会成员，律师
伦敦大学高级法律研究学院研究员

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动:

当我在国家法律办公室担任议会律师期间，我积极推动办公室参与制定和起草我国《刑法》中有关酷刑的条款，根据该条款，在毛里求斯实施酷刑是犯罪行为。该条款源自联合国禁止酷刑委员会报告中的一条意见。在我升任法官后不久，我国议会就正式通过了该条款的条文。

我在毛里求斯大学警察研究本科学位课程中讲授人权。这课程包括针对酷刑的刑事诉讼，课程材料包含联合国有关该问题的资料，例如 1984 年联合国《禁止酷刑公约》和相关的任择议定书。

我常应邀在会议、研讨会以及国内和国际论坛上发表主题演讲，内容包括社会中的人权问题、有组织犯罪法等法律、司法互助及恐怖主义等。许多演讲材料被做成演示文档，并以光盘和出版物的形式分发给与会者。

我所做出的有关毛里求斯人权问题的一些判决已经成为我国法学界的里程碑。

在该领域的最新出版物清单：

自青年时代以来，我已出版了一系列出版物，其中包括英国广播公司世界服务节目中当时广播的人权问题。然而，与我们目前关注领域相关的最新出版物包括：

Constitutionae Africae, University of Antwerp Publications, Germany, 1994

The Mauritian Constitution and Civil and Political Rights, Encyclopaedia of World Constitutions, USA, 2006

University Study Materials on Constitutional and Administrative Law (Civil and Political Rights and Social and Economic Rights) (on-going)

Monograph on Law of Terrorism, International Security Studies (ISS), 2003

Monograph on Mutual Legal Assistance in Criminal and Related Matters, International Security Studies, Cape Town, 2004

Monograph on the United Nations Convention Against Transnational Organized Crime in the SADC region, (ISS) 2006

Monograph on Prevention of Corruption in the SADC region, (ISS) 2007

姓名: GAER, Felice
出生日期和地点: 1946年6月16日, 美利坚合众国新泽西州
工作语文: 英语、俄语

目前的职务:

禁止酷刑委员会委员(2004年至2006年, 副主席; 2009年至今, 后续行动报告员), 2000年至今

美国犹太人委员会雅各布·布劳斯坦人权促进协会会长, 1993年至今

美国加州大学洛杉矶分校杰出教授, 2010年

主要专业活动:

制定增进和保护人权方案, 特别关注国际和区域性人权机构。

撰写有关遵守人权标准问题的文章、书本章节和报告, 特别是国际机构——如联合国、非洲人权委员会等——制定和审查这些标准的工作。

研究并参与方案, 以推动改革和联合国人权机构的运作。参与了委员会间会议, 包括 Malbun(2003年, 2006年), 及有关后续行动的委员会间专门会议(2009年, 2010年, 2011年)

学历:

韦尔斯利学院, 杰出文学士(优等生), 1968年

哥伦比亚大学, 文学硕士, 1971年

哥伦比亚大学, 哲学硕士, 1973年

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动:

美国联邦国际宗教自由委员会委员, 2001年; 2002年至2003年, 2006年至2007年担任主席

《世界人权宣言》五十周年国家联盟指导委员会主席, 1997年至1999年

人权观察/东亚和中亚咨询委员会, 1996年迄今

国际人权理事会, 艾默里大学卡特中心, 1994年至2003年

智利人权委员会国际友人, 主席, 1985年至1990年

纽约科学院人权委员会, 1982年至1992年

安德烈萨哈罗夫基金会理事会成员，1993 年迄今

外交关系理事会，1991 年迄今

联合国人类住区中心(生境二)，纽约，住房权利咨询小组，1996 年 1 月

美国参与下列会议代表团的公共成员：

世界人权会议，1993 年 6 月维也纳

第四次妇女问题世界会议，1995 年 9 月，北京

人权委员会，日内瓦，1994-1999 年

在该领域的最新出版物清单：

“Women, international law and international institutions: The case of the United Nations,” in *Women’s Studies International Forum*, Vol. 32 (2009), pp. 60-66

“From Words to Reality: Implementing the Convention against Torture” — Strengthening the Prohibition against Torture. *Human Rights Brief*, Center for Human Rights and Humanitarian Law, (Spring 2010 Special Edition), Vol. 17, pp.15-19

“A Voice Not an Echo: Universal Periodic Review and the UN Treaty Body System,” *Human Rights Law Review*, Vol. 7:1 (2007), pp. 109-139

“Implementing International Human Rights Norms: United Nations Human Rights Treaty Bodies and Non-governmental Organizations.” In Henry F. Carey (ed.), *Journal of Human Rights*, Vol. 2, No. 3 (Sept. 2003), pp. 339-357

“And Never the Twain Shall Meet? The Struggle to Establish Women’s Rights as International Human Rights,” introductory chapter to *The International Human Rights of Women: Instruments of Change*, American Bar Association, 1998, pp. 1-89

姓名: GALLEGOS CHIRIBOGA, Luis
出生日期和地点: 1946年12月13日, 厄瓜多尔基多
工作语文: 西班牙语、英语、法语

目前的职务:

推广包容性信通技术全球倡议 (G3 ICT) 主席
国际康复全球基金会主席

主要专业活动:

驻美国大使(2005年至2011年4月)
驻澳大利亚大使
厄瓜多尔常驻联合国代表
负责起草一项普遍和全面的国际公约以保护和促进残疾人权利和尊严的特别委员会主席(2002-2005年)
大会副主席(2003年)
经济及社会理事会副主席(2005年)
儿童基金会执行理事会副主席(2004年)
外交部政治事务副部长(2000-2002年)
厄瓜多尔常驻日内瓦联合国办事处以及其他专门机构代表(1997-2000年)
人权委员会副主席(1998年)
日内瓦外交人员网主席
驻萨尔瓦多大使(1994-1997年)
改革外交部协调员(1990-1994年)
驻保加利亚代表团团长(1985-1989年)
教授及院士

学历:

政治和社会科学学士
法律博士
国家高等研究学院外交学文凭
塔夫茨/哈佛大学弗莱彻法律和外交学院文学硕士

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动：

人权委员会副主席(1998 年)

国际刑事法院规约缔约国会议主席团成员

负责起草一项全面和综合的国际公约以保护和促进残疾人权利和尊严的特别委员会主席(2003-2005 年)

在该领域的最新出版物清单：

2002-2007 年：关于下列方面的文章：

《残疾人权利公约》

人权监察

残疾和发展

方便残疾人行动设施

技术和残疾

姓名: **GAYE, Abdoulaye**
出生日期和地点: 1948年6月15日, 塞内加尔达喀尔
工作语文: 法语

目前的职务:

塞内加尔最高法院公共检察官

主要专业活动:

有关最高法院庭审案件的意见和结论

学历:

学士学位(专业 A4), 1970 年

达喀尔大学法学院法学学士

在达喀尔裁判法学院接受职业培训

在 Créteil 区法院实习(法国)

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动

禁止酷刑委员会委员, 2007年10月至2011年11月

姓名: GROSSMAN, Claudio
出生日期和地点: 1947年11月26日, 智利
工作语文: 西班牙语、英语、法语、荷兰语

目前的职务:

美国大学华盛顿法学院国际法和人权问题教授(1983年迄今), 院长(1995年迄今), 华盛顿特区

智利大学法学院人权中心国际咨询理事会成员, 智利, 圣地亚哥

San Martin de Porres 大学荣誉教授, 秘鲁, 利马

Sergio Arboleda 大学访问教授, 哥伦比亚, 波哥大

主要专业活动:

联合国禁止酷刑委员会主席(2008年迄今), 委员(2003年迄今)

美洲人权学会理事会成员, 哥斯达黎加, 圣何塞(IIHD)

国际法学院协会管理委员会委员

智利大学法学院法律与人文杂志顾问理事会成员

美洲大学校长, 西半球约 400 间大学组成的机构, 2003 年至 2007 年

学历:

智利大学法学院法律和社会科学学士(最优异成绩毕业), 智利圣地亚哥, 1973年

智利共和国律师, 1973年

海牙国际法学院, 参加研究中心的研究, 1975年

国际人权学会(由 Renee Cassin 成立)文凭, 1977年

阿姆斯特丹大学法学院法律学博士, 荷兰, 1980年

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动:

禁止酷刑委员会现任主席和成员

美洲人权委员会主席, 美洲国家组织 (1996年至1997年, 2001年)

美洲人权委员会成员(1994年至2001年)

妇女权利问题特别报告员, 美洲人权委员会(1996年至2000年)

土著权利问题特别报告员, 美洲人权委员会(2000年至2001年)

参与了美洲系统内数百宗案件的裁决。目前是与已经批准《禁止酷刑公约》的国家进行对话的积极成员。自禁止酷刑委员会成立以来，首次以委员会主席的身份向联合国大会提交过去两年的年度报告。

在该领域的最新出版物清单：

“Strengthening the Prohibition against Torture: The Evolution of the UN Committee against Torture,” 17 HUMAN RIGHTS BRIEF, no. 4 (Spring 2010 Special Edition) at 1-2, 23-24, 35

“The Normative Value of the Istanbul Protocol” in *Shedding Light on a Dark Practice: Using the Istanbul Protocol to Document Torture* (International Rehabilitation Council for Torture Victims 2009)

“The Inter-American System and Its Evolution,” *Inter-American and European Human Rights Journal*, Vol. 2, No. 1-2, pp. 49-65 (2009)

El Futuro del Sistema Interamericano de Derechos Humanos (The Future of the Inter-American System of Human Rights), in *Protección Internacional de Derechos Humanos y Estado de Derecho: studia in honorem Nelson Mandela* (Joaquín González Ibáñez ed., 2009)

Authored “Declaration of the Rights and Duties of Man (1948),” “Inter-American Commission on Human Rights (IACommHR),” “Mayagna (Sumo) Awas Tingni Community v Nicaragua Case,” and “Disappearances” for the online edition of *The Max Planck Encyclopedia of Public International Law* (2008)

“The Velásquez Rodríguez Case: The Development of the Inter-American Human Rights System” in *International Law Stories* (Foundation Press 2007)

Suing the Sovereign from the Latin American Perspective, 35 *GEO. WASH. INTL L. REV.* 653 (2003)

姓名: TUGUSHI, George
出生日期和地点: 1977年3月26日, 格鲁吉亚第比利斯
工作语文: 格鲁吉亚语(母语), 英语(流利), 俄语(流利)

目前的职务:

格鲁吉亚公诉辩护人(监察员), 由格鲁吉亚议会选举产生, 任期五年
格鲁吉亚公诉辩护人办公室(监察员)——自2009年9月17日

主要专业活动:

欧洲禁止酷刑和不人道或有辱人格的待遇或处罚委员会成员, 欧洲理事会(自2005年)

于2009年3月25日再次当选

刑事司法改革机构间协调委员会成员, 格鲁吉亚, 第比利斯(自2008年)

防止酷刑和不人道或有辱人格的待遇或处罚的机构间协调委员会成员, 委员会由格鲁吉亚总统成立(自2007年)

格鲁吉亚司法部培训中心国际组织法和人权法导师, 第比利斯(自2006年)

项目协调员, 副组长/主要专家(2008年至2009年)

人类动力咨询公司, 拉乌尔·沃伦贝格人权和人道主义法研究所与希腊监察员的联合项目: 对公诉辩护人办公室的支持, 由欧盟委员会资助

欧安组织驻格鲁吉亚特派团人权干事(2004年至2008年)

格鲁吉亚公诉辩护人办公室国际关系部负责人, 格鲁吉亚, 第比利斯(2004年)

联合国开发计划署国家项目法律专家(开发署)格鲁吉亚, 第比利斯(2003年)

格鲁吉亚开放社会基金会自治委员会成员, 格鲁吉亚, 第比利斯(2003年3月)

格鲁吉亚公共事务学院助理教授, 格鲁吉亚, 第比利斯(2002年)

城市研究所/美国国际开发署高级法律专家, 格鲁吉亚, 第比利斯(2000年至2002年)

格鲁吉亚议会法律事务首席专家(2000年至2001年)

格鲁吉亚制定跨国界合作政策项目国家级专家, 独联体技援方案, 格鲁吉亚, 第比利斯(2000年至2001年)

学历:

第比利斯州立大学法学院博士候选人，博士论文题为“国际法中酷刑罪的地位”(2010年迄今)

法学硕士—瑞典隆德大学法学院拉乌尔·沃伦贝格人权与人道主义法研究所，国际人权法专业(2003年至2004年)

格鲁吉亚公共事务学院公共管理硕士，格鲁吉亚，第比利斯(2000年至2001年)

国际法文凭，第比利斯州立大学国际法与国际关系学院，格鲁吉亚，第比利斯(1994年至1999年)

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动:

高加索大学高加索法学院国际组织法讲师，格鲁吉亚，第比利斯(自2008年)

格鲁吉亚地方自治独立专家协会董事会主席(自2002年)

监测精神病院和社会福利院方面的培训师，欧洲理事会，该方案由丹麦政府资助，增进人权文化(2009年)

面向格鲁吉亚媒体代表的有关人权和媒体问题的培训师，联合国人权事务高级专员办事处(第比利斯，2008年)

面向公诉辩护人(监察员)办公室工作人员的有关对剥夺自由场所的国际监督做法的培训师，联合国开发计划署(第比利斯，2008年)

隆德大学法学院国际学生会副主席(2003年)

在该领域的最新出版物清单:

Principle of Non-Refoulement - Rule of Customary International Law, Lund University Press 2004

Principle of Non-Refoulement in International human Rights Law, Tbilisi State University Journal of International Law 2008

Le CPT:Coopération et Confidentialité, Courrier de l'ACAT 296 - 297 Juin - Juillet 2009

Freedom of expression and issues related to the criminalization of Blasphemy, International Human Rights Standards and Georgia 2011

姓名：**ZINKPE, Marie-Gisèle**
出生日期和地点：1956年1月25日，贝宁，阿波美
工作语文：法语、英语

目前的职务：

法官，增进和宣传人权办公室负责人，人权问题长官，司法部，立法与人权
妇女正义和解放倡议联络人

主要专业活动：

增进和宣传人权办公室负责人

联合国人权理事会及非洲人权和人民权利委员会贝宁代表团成员，向经社理事会
(2008年)、禁止酷刑委员会(2007年)和儿童权利委员会(2006年)提交定期报告，
并在普遍定期审议中向人权理事会提交贝宁的报告。

监督条约机构建议的执行情况

Ouidah 一审法院院长（1997年至2001年）

Porto-Novo 一审法院总预审法官（1995年至1997年）

Porto-Novo 一审法院第一副公诉人（1990年至1995年）

少年法庭法官（1998年）

少年法庭法官（1988年）

最高法院行政庭实习法律顾问（1986年至1988年）

学历：

1985年：管理培训A文凭，贝宁国家行政学院，二级：司法专业

1980年：法学硕士：商法和法律工作专业

1996年：巴黎国家司法学院实习，马赛区法院实习

2003年：大赦国际实习（比利时法语部）

在禁止酷刑委员会职权领域内的其他主要活动：

贝宁监督《禁止酷刑公约任择议定书》执行情况的委员会协调员

联合国防止酷刑小组委员会联络员

《刑事诉讼法》草案审查委员会成员

负责培训少年司法工作者，作为监禁和起诉触犯法律的儿童的替代方案的小组成员

贝宁司法工作者能力建设小组成员，这些工作者负责实施法律并促进、保护和捍卫贝宁作为缔约国的国际法律文书中所载的妇女权利

参与了有关《任择议定书》在非洲实施情况的区域性研讨会

在该领域的最新出版物清单：

Reflections on pretrial release in Benin

Expériences du Bénin sur le processus de mise en place du mécanisme de prévention de la torture – (conférence régionale sur l’OPCAT, Le Cap, Afrique du Sud, avril 2008)

Proposition de l’établissement d’un observatoire national de prévention de la torture au Bénin (conférence régionale sur l’OPCAT, Dakar, Sénégal avril 2010)
